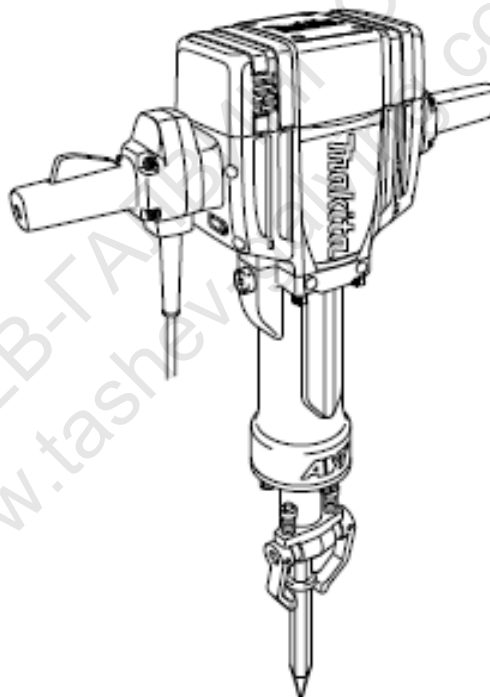




РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Къртач

HM1801
HM1810



ДВОЙНА
ИЗОЛАЦИЯ

008198

 **ВНИМАНИЕ:**

За ваша лична безопасност ПРОЧЕТЕТЕ и СИ ИЗЯСНЕТЕ преди употреба.
СЪХРАНЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

БЪЛГАРСКИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	HM1801	HM1810
Брой удари на минута (мин ⁻¹)	1,100	1,100
Обща дължина	824 мм	824 мм
Нето тегло	30 кг	32 кг
Клас на безопасност	□/II	

- Във връзка с развитието и техническия прогрес си запазваме правото за технически изменения без предварително предупреждение.
- Указание: Техническите данни за отделните държави могат да се различават.

Символи

За машината са използвани следните символи. Преди употребата ѝ непременно се запознайте с тяхното значение.



- Прочетете ръководството за експлоатация.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- Само за държавите от ЕС
Не изхвърляйте електрическо оборудване в контейнерите за домакинските отпадъци!
С оглед спазването на европейска директива 2002/96/ЕС относно отпадъчно електрическо и електронно оборудване и в изпълнение на съответстващото национално законодателство, изразходваното електрическо оборудване следва да бъде събрано и предадено в един от официалните събирателни пунктове.

Предназначение на машината

Инструментът е предназначен за къртене и разрушителни дейности, както и за завинтване и затягане с подходящите аксесоари.

Включване към мрежата

Електроинструментът трябва да се включва само към мрежа с напрежение, отговарящо на указаното върху табелката му. Той работи само при монофазно променливо напрежение. В съответствие с европейските стандарти инструментът има двойна изолация и може да работи и при включване в контакт без заземяване.

За обществени разпределителни нисковолтови системи с напрежение между 220 V и 250 V

Включването на електрически уреди може да предизвика флуктоации в напрежението. Работата на този електроинструмент при неблагоприятни условия на електрозахранването впоследствие може да окаже негативно въздействие върху другите уреди.

END201-2

При съпротивление на тока в мрежата по-малко или равно на 0,31 Ома, може да се заключи, че няма да се наблюдават отрицателни въздействия. Използваният за този уред контакт трябва да бъде защитен посредством предпазител или защитен схемен изключвател, който има ниски изключващи характеристики.

Само за европейските държави ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Модел: HM1801

Декларираме с пълна отговорност, че този продукт е произведен в съответствие със следните стандарти на нормативни документи: EN60745, EN55014, EN61000 в съответствие с изискванията на следните директиви: 2004/108/ЕС, 98/37/ЕС.

Измерено ниво на звуковата мощност: 104 dB
Гарантирано ниво на звуковата мощност: 106 dB
Тези стойности са получени в съответствие с директива 2000/14/ЕС.
Методика по оценяване на съответствието: Анекс VIII

Оторизирана инстанция: TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH

Регистрационен № 1149

Информация за излъчваните вибрации

Претеглената ефективна стойност на ускорението възлиза на не повече от 16 м/с².

Тази стойност е измерена съобразно EN60745.

CE2007

000230

Томояшу Като
Директор

Отговорен производител:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Оторизиран представител в Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Само за европейските държави
ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Модел: HM1810

Декларираме с пълна отговорност, че този продукт е произведен в съответствие със следните стандарти на нормативни документи:

EN60745, EN55014, EN61000 в съответствие с изискванията на следните директиви: 2004/108/EC, 98/37/EC.

Измерено ниво на звуковата мощност: 104 dB

Гарантирано ниво на звуковата мощност: 107 dB

Тези стойности са получени в съответствие с директива 2000/14/EC.

Методика по оценяване на съответствието: Анекс VIII

Оторизирана инстанция: TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH

Регистрационен № 1149

Информация за излъчваните вибрации

Претеглената ефективна стойност на ускорението възлиза на не повече от 8 м/с².

Тази стойност е измерена съобразно EN60745.

CE2007



000230

Томояшу Като
Директор

Отговорен производител:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Оторизиран представител в Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички правила.

Неспазването на изложените по-долу правила за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Терминът „електроинструмент“, използван в предупрежденията по-долу, означава хранващ от електрическата мрежа (с кабел) или хранващ от акумулаторна батерия (безжичен) инструмент.

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ПРАВИЛА.

Правила за безопасност на работното място

1. **Поддържайте работното си място подредено и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветени участъци на работното място са предпоставка за трудови злополуки.

2. **Не използвайте електроинструментите в близост до лесно запалими течности и газове или прах.** Електроинструментите изпускат искри, които могат лесно да възпламенят праха или изпаренията.
3. **Не допускайте деца и други странични лица в опасна близост, докато работите с електроинструмент.** Отвлечането на внимание е предпоставка за загуба на контрол над електроинструмента.

Правила за електробезопасност

4. **Щепселът трябва да пасва на гнездото на контакта. Никога не преправяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
5. **Избягвайте контакта на тялото си със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съприкосновението с такива повърхности представлява висок риск от токов удар, ако вашето тяло е заземено, т.е. ако не носите необходимата предпазна екипировка.
6. **Не излагайте електроинструментите си на дъжд и не работете на влажни места.** Проникването на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
7. **Не повреждайте хранващия кабел. Никога не носете и не дърпайте електроинструмента за кабела. Не изключвайте щепсела от хранващата мрежа, като дърпате кабела. Пазете кабела от нагряване, омасляване, допир с остри ръбове и въртящи се части.** Повредените или уплетени кабели увеличават риска от токов удар.
8. **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте съответно обозначени за целта удължители.** Използването на удължител, предназначен специално за работа на открито намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

9. **Бъдете винаги внимателни, наблюдавайте работата си и постъпвайте разумно, когато работите с електроинструмента. Не работете с електроинструменти, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лечение.** Един момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да стане причина за сериозно нараняване.
10. **Използвайте лична предпазна екипировка. Винаги при работа с електроинструмент носете предпазни средства за очите.**

Носенето на предпазни средства като дихателна маска, обувки със стабилен грайфер, които не се пързаят, каска или антифони за съответните условия на работа ще намалят риска от наранявания.

11. **Предпазвайте се от включване на електроинструмента по невнимание. Уверете се, че при включване на щепсела в мрежата пусковият ключ е в положение "изключено" /"off"/.** Носенето на електроинструменти с пръст, поставен върху пусковия ключ или включването в захранващата мрежа на електроинструменти с включен пусков ключ са предпоставка за инциденти.
12. **Изваждайте от електроинструмента всички спомагателни ключове, преди да включите машината.** Останал регулиращ или затягащ ключ, закрепен за някоя от въртящите се части на електроинструмента може да причини нараняване.
13. **Не работете извън обхвата, в който сте в стабилно положение.** Избягвайте неестествени положения на тялото, постоянно поддържайте стабилно положение и винаги пазете равновесие. Това ще ви даде възможност за по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
14. **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косата, облеклото и ръкавиците си от движещите се части.** Широките дрехи, украшенията и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
15. **Ако инструментите са предвидени за включване към прахозасмукваща и събираща установка, се погрижете те да бъдат присъединени и правилно използвани.** Използването на тези устройства могат намалят рисковете за вашето здраве, свързани с отделянето на прах и частици по време на работа.

Използване на електроинструмента и грижа за него

16. **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за предвидената от вас работа.** Подходящият електроинструмент ще извърши работата по-качествено и по-сигурно в указания от производителя обхват.
17. **Не използвайте електроинструмента, ако пусковият му ключ не може да го включи или изключи.** Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран посредством пусковия му ключ, е опасен и следва да бъде предаден за ремонтване.

18. **Изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или батерията от електроинструмента преди регулиране, смяна на аксесоари или когато по-продължително време не използвате машината.** Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска да включите машината по невнимание.
19. **Съхранявайте електроинструментите, които не използвате, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с инструкциите за експлоатацията му.** Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни лица.
20. **Поддържайте електроинструментите си в изрядно състояние според предписанията на производителя.** Проверявайте дали движещите се части не са се повредили или заклинили, дали няма счупени части или други условия, които да нарушават правилното функциониране на машината. Ако има повредени детайли или нарушени функции, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран от специалист в оторизиран от производителя сервис, преди употреба. Много инциденти са причинени от зле поддържани електроинструменти.
21. **Поддържайте режещите части на електроинструментите остри и чисти.** Остриетата на режещите части трябва да са винаги добре поддържани, като по този начин се намалява рискът от заклиняването им и могат да бъдат контролирани по-лесно.
22. **Използвайте електроинструмента, консумативите, крайниците и други в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация и според предписаното им предназначение за специфичния тип машина, като вземете под внимание работните условия и предвидената работа.** Употребата на електроинструмента за неспецифични дейности, за които не е предназначен, може да причини опасни инциденти.

Техническо обслужване

23. **Ремонтните дейности по инструмента следва да бъдат извършвани от квалифициран техник, при използването само на идентични резервни части.** По този начин се осигурява поддържането на безопасността на електроинструмента.
24. **Следвайте указанията за смазване и смяна на допълнителните принадлежности /аксесоарите/.**
25. **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени от масло и грес.**

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

НЕ допускайте спокойствието или увереността в употребата на електроинструмента (придобити вследствие на многократното използване) да заменят строгото спазване на правилата за безопасност при експлоатация на къртача. Ако използвате електроинструмента по небезопасен или неправилен начин, вие лично може да пострадате сериозно от злополука.

1. Носете антифони. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
2. Използвайте помощните ръкохватки, с които е окомплектован инструментът. Загубата на контрол може да доведе до злополука.
3. Дръжте машината само за изолираните повърхности, когато извършвате работи, при които може да пробиете скрити електрически проводници под напрежение. При контакт с електрически проводник под напрежение, откритите метални части на машината също стават електропроводими, при което работещият може да бъде засегнат от токов удар.
4. Носете каска, предпазни очила и/или щит за лицето. Обикновените очила НЕ са предпазни очила. Строго се препоръчва също носенето на дихателна маска и ръкавици с дебела подплата.
5. Уверете се, че крайникът е здраво монтиран в патронника, преди да започнете работа с електроинструмента.
6. При нормален режим на работа машината е разработена да извършва вибрации. Това може да предизвика разхлабване на винтовете и съответно повреда на електроинструмента или инцидент с работещия. Затова преди да започнете работа проверявайте внимателно винтовете на машината да са здраво затегнати.
7. Оставайте електроинструмента да загрее за известно време, като го пуснете да работи на празни обороти, когато времето е студено или машината не е използвана дълго време. Загряването ще подпомогне действието на смазката. Къртенето ще бъде затруднено, ако не оставите машината да загрее според необходимостта.
8. Осигурете си стабилно и устойчиво положение и пазете във всеки един момент равновесие. При работа с машината на високо разположено място се убедете, че под вас няма други лица.
9. Дръжте здраво машината в ръце.
10. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.

11. Не оставяйте включена машина без надзор. Работете с машината само когато я държите здраво в ръце.
12. Внимавайте да не насочвате машината към друг човек на работното място, докато тя работи. Крайникът може да се отхвърчи и да нанесе сериозни наранявания.
13. Не докосвайте крайника или части, разположени близо до крайника, непосредствено след приключване на работа, тъй като те са още много горещи и могат да предизвикат изгаряния.
14. Не оставяйте инструмента да работи ненужно на празен ход.
15. Някои обработвани материали съдържат химически вещества, които може да са отровни. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишване на прах и контакт с кожата. Водете се от указанията за безопасност на производителя на материала.

СЪХРАНЕНИЕТЕ ТЕЗИ ПРАВИЛА.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

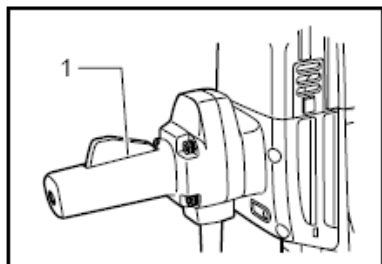
НЕСПАЗВАНЕТО или неправилното следване на правилата за безопасност, упоменати в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до сериозни наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги се уверявайте преди всяка настройка или функционално изпитание на машината, че тя е изключена и че е прекъснато захранването ѝ от мрежата.

Включване на машината



006199

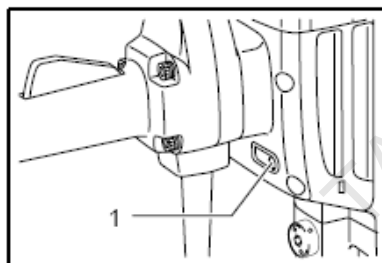
1. Пусков прекъсвач

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди поставянето на акумулаторната батерия в машината, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач функционира правилно и при отпускане се връща в положение изключено "OFF".

За включване на машината само натиснете пусковия прекъсвач. За изключване отпуснете пусковия прекъсвач.

Контролна лампа



006200

1. Контролна лампа

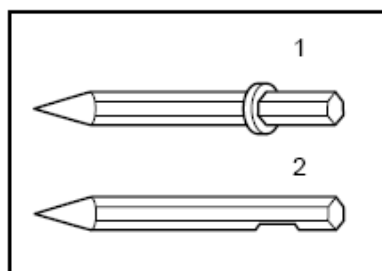
Контролната лампа за включено положение светва, когато щепселът на инструмента е включен в захранващата мрежа. Ако контролната лампа свети, но инструментът не започва да работи дори когато го включите, четките може да са износени или моторът или прекъсвачът може да са повредени.

МОНТАЖ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Уверявайте се винаги, че машината е изключена и че захранването ѝ от мрежата е прекъснато, преди извършването на каквато и да е работа по машината.

Монтаж или демонтаж на накрайник



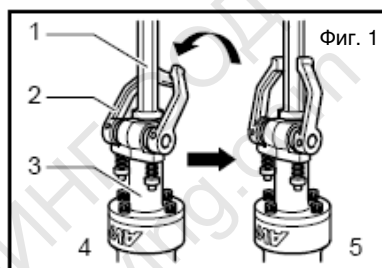
002928

1. Накрайник с пръстен
2. Накрайник без пръстен

Този инструмент позволява монтажа както на накрайник с пръстен, така и без пръстен на дръжката си.

За да монтирате накрайник, следвайте процедура (1) или (2), описани по-долу:

(1) За накрайници с пръстен



006202

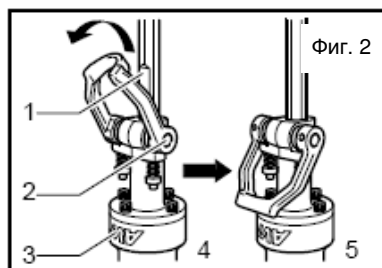
1. Накрайник
2. Застопоряващо устройство
3. Държач
4. Когато накрайникът е поставен
5. Когато накрайникът е застопорен

Завъртете застопоряващото устройство назад и леко го наведете надолу. Поставете накрайника в държача до упор. За да застопорите здраво накрайника, върнете застопоряващото устройство в първоначалната му позиция.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги след като изпълните горната процедура се уверявайте, че накрайникът е надеждно застопорен, като се опитате да го извадите от държача.

(2) За накрайници без пръстен



006201

1. Назъбен участък
2. Ос на застопоряващо устройство
3. Патронник
4. Когато накрайникът е поставен
5. Когато накрайникът е застопорен

Завъртете застопоряващото устройство напред и леко го наведете надолу. Поставете накрайника в държача до упор с назъбения участък към оста на застопоряващото устройство. За да застопорите здраво накрайника, завъртете застопоряващото устройство надолу към патронника.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги след като изпълните горната процедура се уверявайте, че накрайникът е здраво застопорен, като се опитате да го извадите от държача.
- Накрайникът без пръстен не може да бъде застопорен по метода, показан на Фиг. 1.

За демонтаж на накрайника следвайте процедурата по монтаж в обратен ред.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Къртене/раздробяване/разрушителни работи

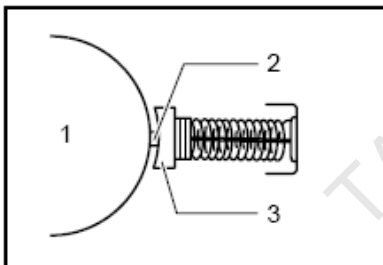
Дръжте инструмента здраво с двете си ръце. Включете инструмента и леко го натиснете така, че инструментът да не се движи настрани без контрол. Излишният натиск върху инструмента няма да повиши ефективността му.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди извършване на проби или дейности, свързани с техническото обслужване на машината, внимавайте винаги за това, машината да е изключена и захранването от мрежата да е прекъснато.

Смяна на четките

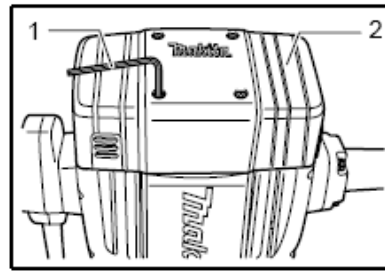


001146

1. Колектор
2. Изключвател
3. Четка

Когато четката е толкова износена, че колофонният изключвател вътре в нея докосне колектора, двигателят автоматично се изключва. Когато това се случи, и двете четки трябва да бъдат сменени. Поддържайте четките чисти и свободни да се движат в държачите. Сменяйте винаги и двете четки едновременно, за да избегнете нараняване на колектора. Използвайте само идентични оригинални четки.

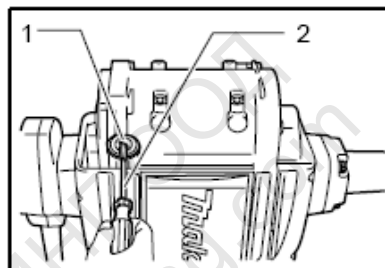
С помощта на шестогранныя гаечен ключ отстранете капака на корпуса.



006203

1. Шестограден гаечен ключ 5
2. Капака на корпуса

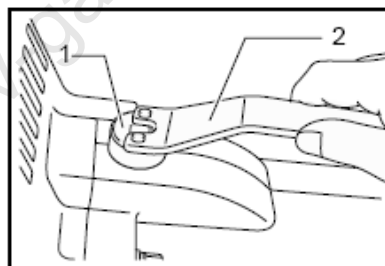
Използвайте отвертка, за да отстраните капачетата на четкодържачите. Извадете износените четки, поставете новите и закрепете капачетата на четкодържачите.



006204

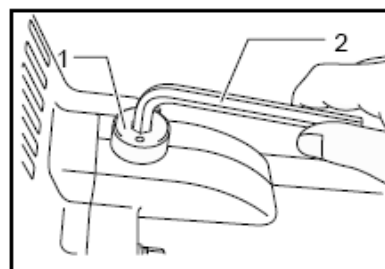
1. Капачка на четкодържача
2. Отвертка

Смазване



008494

1. Капачка
2. Фиксиращ гаечен ключ 20



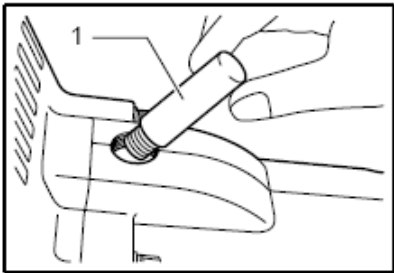
008495

1. Капачка
2. Шестограден гаечен ключ 8

Този електроинструмент не изисква почасово или ежедневно смазване, тъй като е снабден с вградена система за смазване. Инструментът трябва да се смазва на всеки 6 месеца работа. За тази техническа операция занесете инструмента с цялата му окомплектовка в сервизен център Макита или в оторизиран такъв. Ако обаче условията изискват вие да извършите тази операция сами, процедурирайте по следния начин:

Първо изключете инструмента и прекъснете захранването му от мрежата.

С помощта на фиксиращ гаечен ключ 20 или с шестограден гаечен ключ 8 отстранете капачката, след което напълнете с ново масло (60 гр.). Използвайте само оригинално смазочно масло за къртач Макита (избираем аксесоар). Внимавайте да не налееете по-голямо от определеното количество смазочно масло (приблизително 60 гр.) – превишаването на количеството може да причини нарушаване на ударната функция или повреда на електроинструмента. Наливайте точното количество смазочно масло.



1. Смазочно масло

Монтирайте обратно капачката и я затегнете с помощта на ключа.

За да се гарантира СИГУРНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на този инструмент, ремонтът, сервизът и настройките му трябва да бъдат извършвани от Макита сервизни центрове или оторизирани от Макита сервизи, при изключителната употреба на оригинални резервни части Макита.

АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Долуизброените аксесоари или приставки са препоръчани за употреба с вашата машина Макита, описана в настоящото ръководство за експлоатация. Използването на други аксесоари или приставки може да представлява риск от нараняване. Използвайте аксесоарите или приставките единствено според тяхното предназначение.

Ако имате нужда от помощ във връзка с допълнителна информация относно тези аксесоари, обърнете се към местния сервизен център Макита.

- Точково длето
- Стоманено длето за работа върху мек студен метал
- Широко длето
- Секач тип лопата
- Предпазни очила
- Смазочно масло
- Шестограден гаечен ключ
- Фиксиращ гаечен ключ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884604B220